EN

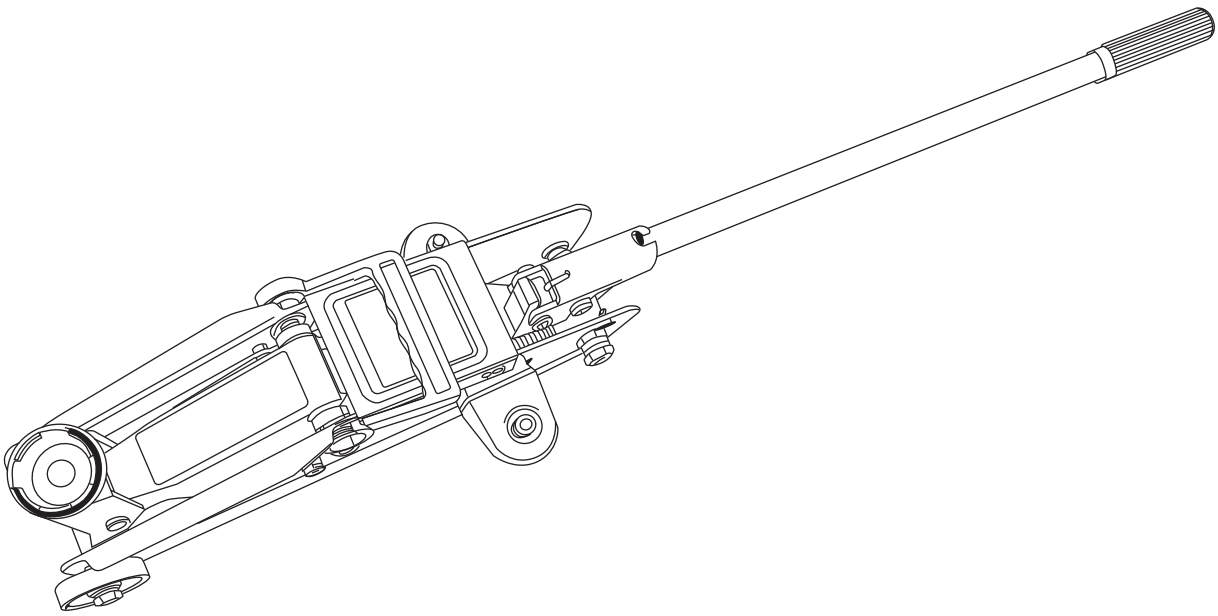
N260123001-V1

406606

HYDRAULIC TROLLEY JACK

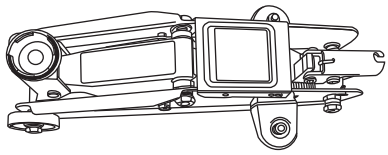
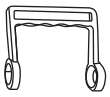
INSTRUCTION MANUAL

www.tuv.com
ID 1111316224



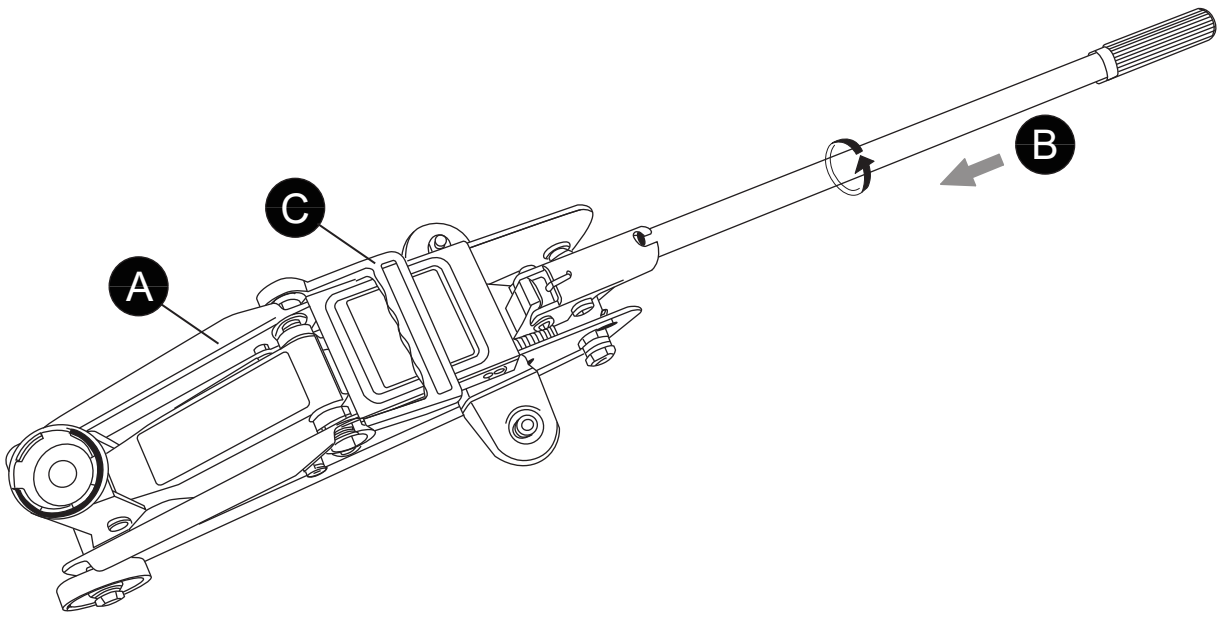
tectake GmbH
Tauberweg 41, 97999 Igersheim, Germany

PARTS LIST

A	B	C
		
1pc	1pc	1pc

ASSEMBLY

1





1.Application:

These jacks operate on the hydraulic principle and are specially designed for changing tires, as they are widely used in cars and tractors.
The jacks are suitable only for vertical lifting jobs. The ambient temperature at which the jacks are used should not exceed +50°C and should not fall below -20°C.
They should not be used where acids, alkalis or corrosive gases are present.
The jack must not be used under difficult conditions (e.g. extreme climate, freezer applications and strong magnetic fields) and explosive atmospheres.
Please use the jack in accordance with the instruction manual.
The jack is approved for short-term lifting and for private use only. Do not use in humid environments. Protect against mechanical influences. Not suitable for use on construction sites.
This user manual cannot cover all risks; users must exercise caution and consider residual risks.



2. Safety notes:

2.1. Never use in severe conditions e.g.: extreme climates, freezer application, strong magnetic fields etc.
2.2. Never use for special rules, e.g.: potentially explosive atmospheres etc.
2.3. Never lift loads whose nature could lead to dangerous situations (e.g., molten metal, acids, radioactive substances, particularly brittle loads, etc.).
2.4. Hazards may occur during decommissioning, so ask professional team to do it.
2.5. In door use only to prevent wind pressure during and out of use.
2.6. Never use on ships, especially sea ships.
2.7. It shall be no spillage of oil during use. If spillage is found, stop using immediately and call manufacturer for help.
2.8. If a blockage occurs, discontinue use, support the load with suitable support and contact the manufacturer for assistance.
2.9. Never exceed the rated load of jack.
2.10. The jack must be used on a firm and level surface which can hold the load.
2.11. Never work under the lifted load without additional support.

2.12. The jack must never be used in inclined or vertical positions.
2.13. The lifted load must rest firmly and securely on the saddle of the jack.
2.14. Center the load on the jack seat before lifting the vehicle.
2.15. Secure the vehicle against rolling away. Do not move the jack when supporting a load.
2.16. Use the jack at points indicated by the vehicle manufacturer.
2.17. Please use the jack so that it is not necessary to reach under the vehicle to operate the jack.
2.18. The setting of the pressure release valve is fixed at manufacturer. The user needs not to adjust it.
2.19. The user must always work in accordance with the instruction's manual.
2.20. It is necessary for the operator to keep an eye on the lifting equipment and the load during all operations.
2.21. The operator must be trained in all necessary information regarding operation, as well as pumping and traversing forces.
2.22. If an oil leak occurs, stop using immediately.
2.23. Contact with food is prohibited.
2.24. Use the device only for lifting and lowering the load. Holding the load permanently may overload the device and cause personal injury and property damage.
2.25. It is not permitted to lift people.
2.26. No person may lean against, be under, in or on the vehicle. To avoid injury, avoid all hazards that occur during the removal of the shunting jack can.
2.27. Only use original spare parts for the model in question.
2.28. If the force is higher than 400N, the device should be operated with an additional person.
2.29. Do not make any changes to the jack.

3. Operation Instructions:

Secure the load against slipping off before using the appliance. Pull the hand break of the vehicle and engage the gear. Secure the wheels that are not to be lifted, with wedges.
Read the operating manual of the load to find the designated contact surface for lifting. Lift the load only at the designated contact surface to avoid material damage.
During the lifting process, observe the behavior of the appliance constantly, while it is bearing load.
Insert the handle into the handle socket. Secure the handle in the socket by turning it clockwise until it clicks into the slot. Ensure the handle is secured before proceeding to the next step.

To Raise:

3.1. Before pumping, please turn the outlet valve clockwise until it is firmly closed.
3.2. Position the jack so that the jack is under the vehicle at a suitable lifting point. And center such lifting point on jack saddle.
3.3. Operate the jack handle until the saddle contacts the load. Once again check to see that the saddle is correctly positioned.
3.4. Lift the load to the desired height and then transfer the load to the vehicle support stands.

To Lower:

3.5. Raise the jack to remove vehicle support stands.
3.6. Turn the delivery valve slowly counterclockwise approximately 1/2 to 1 turn. If the piston is still extended, push the piston down manually so that the piston is not left exposed to the air thereby reducing exposure to rusting.

4. Maintenance Procedures:

Important:

- The oil type is 10#
- Do not use any fluid other than good grade hydraulic oil.
- Improper fluid can cause serious internal damage to the jack.

To Add Oil:
Push ram down fully. Remove rubber plug from reservoir and fill oil to the plug hole.

To Change Oil:
- It is recommended that the oil be replaced at least once per year for maximum life. To drain the oil, remove the filler plug, lay the jack on its side and allow the oil to run out into a drain pan.
- Do not allow any dirt or foreign matter to enter the hydraulic system.

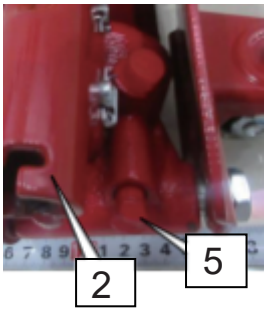
Lubrication:
Add correct lubrication oil to all pivoting sections every 3 months.

Preventing Rust:
Check rams every 3 months for any sign of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with oil cloth. When not in use, always leave the saddle and ram all the way down.
Lifetime of the jack: 2 years for non-frequent private use.

Rules for maintenance and repair:
4.1. When refilling the hydraulic system, the properties of the hydraulic fluid used in the jack and the hydraulic fluid level specified by the manufacturer must always be observed and adhered to.
4.2. You need to check the state of the markings and that the markings remain as the initial one.
4.3. Jacks shall be maintained and repaired in accordance with the manufacturer’s instructions. Such maintenance and repairs shall be carried-out by qualified persons.
4.4. Should a moving part become dysfunctional or leak oil, first secure the load and contact customer service immediately.
4.5. No modifications may be made to the jack.

5. Product Illustration





1. Handle
2. Handle socket
3. Saddle
4. Lifting arm
5. Release valve

Technical Data

Model	406606
Permissible Load:	2000kg
Min. height:	125mm
Max. height:	330mm
Net weight	8,59kg

Remark: All heights are without rated load. Lifting range is without saddle rise.
Noise: <70dB

Applicable harmonized standards: EN1494+A1:2008

Troubleshooting:

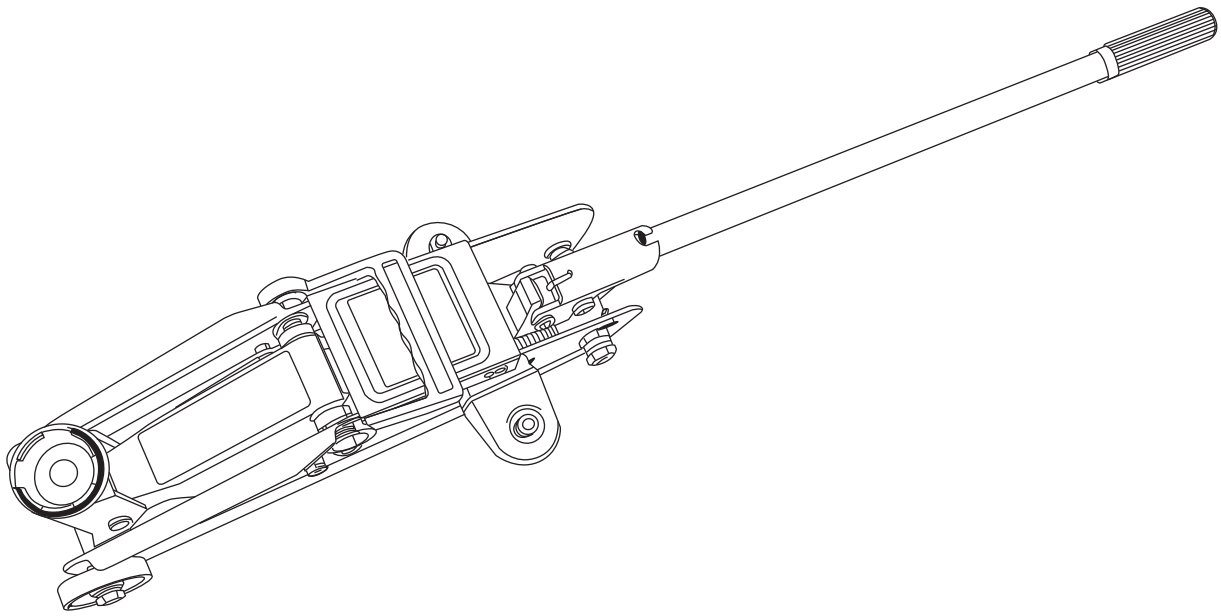
Error	Possible reaso	Treatment
The weight cannot be kept. The load cannot be lifted.	Is the drain valve properly closed? • Is there any air in the hydraulic system? • Is the weight of the load too high? • Is there enough oil in the hydraulic system?	Check valve and close tightly. • vent • reduce weight • refill oil

Contact person
tectake Ltd.
Mappin House
4 Winsley Street
W1W 8HF London ,UK
Telephone: +44 203488 4565
www. tectake.co.uk
mail@tectake.co.uk

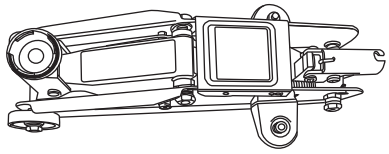
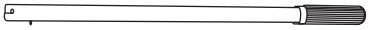
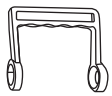
DE

HYDRAULISCHER RANGIERHEBER

BEDIENUNGSANLEITUNG

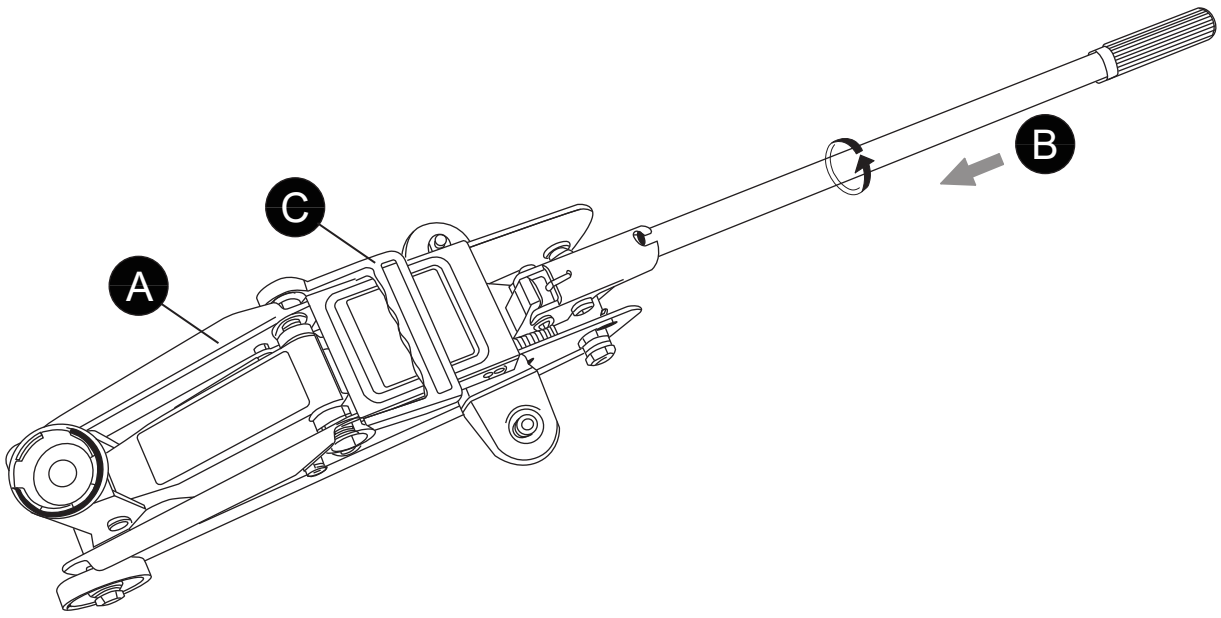


STÜCKLISTE

A	B	C
		
1pc	1pc	1pc

MONTAGE

1





1.Verwendung

Diese Wagenheber arbeiten nach dem hydraulischen Prinzip und sind speziell zum Wechseln von Reifen konstruiert,wie sie bei Autos und Traktoren breite Verwendung finden.
Die Wagenheber sind nur für vertikale Hebearbeiten geeignet.Die Umgebungs-temperatur,bei der die Wagenheber eingesetzt werden, darf +50℃ nicht über-und-20℃ nicht unterschreiten.Sie sollten nicht dort verwendet werden,wo Säure, Alkalien oder ätzende Gase vorhanden sind.Der Wagenheber darf nicht unter erschwerten Bedingungen (z.B.extremes Klima,Anwendungen im Gefrierbereich,starke Magnetfelder)und in explosiver Atmosphare verwendet werden.
Verwenden Sie den Wagenheber bitte in Übereinstimmung mit der Bedienung-sanleitung.
Der Wagenheber ist zum kurzfristigen Anheben und nur für den privaten Gebrauch zugelassen.Nichtin feuchten Umgebungen nutzen.Vor mechanischen Einwirkungen schützen.Nicht für die Nutzung auf Baustellen geeignet.
Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle Risiken abdecken; Benutzer müssen vorsichtig sein und Restrisiken bedenken.



2.Sicherheitshinweise

2.1.Niemals unter extremen Bedingungen verwenden,z.B.in extremen Klima-zonen,bei Gefrieranwendungen,starken Magnetfeldern usw.
2.2.Niemals in Spezialeinsatzgebieten verwenden,z.B:Explosionsgefährdete Bereiche,Minen usw.
2.3.Heben Sie niemals Lasten an,deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen kann (z.B.Metallschmelze,Säuren,strahlende Stoffe, besonders spröde Lasten usw.).
2.4.Während der Außerbetriebnahme können Gefahren auftreten,daher von einer Fachkraft durchführen lassen.
2.5.Nur für die Nutzung im Innenbereich,um Winddruck während und außerhalb des Betriebs zu vermeiden.
2.6.Niemals auf Schiffen verwenden,insbesondere auf Seeschiffen
2.7.Wahrend des Gebrauchs darf kein Öl auslaufen.Wenn ein Auslaufen festgestellt wird,stellen Sie die Verwendung sofort ein uind kontaktieren Sie den Hersteller.
2.8.Wenn eine Blockierung auftritt,stellen Sie die Verwendung ein, stützen Sie die Last mit einem geeigneten Stütze ab und kontaktieren Sie den Hersteller für Hilfe.
2.9.Nie die Nennlastkapazität des Wagenhebers überschreiten
2.10. Der Wagenheber darf nur auf festem und ebenem Untergrund verwendet werden, der die Last tragen kann.

2.11. Nie unter der angehobenen Last ohne zusätzliche Stützen arbeiten.
2.12. Der Wagenheber darf nie in schrägen oder senkrechten Positionen bedient werden.
2.13. Die angehobene Last muss fest und sicher auf dem Sattel des Wagenhebers aufliegen.
2.14. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber-Sattel bevor Sie das Fahrzeug heben.
2.15. Das Fahrzeug gegen Wegrollen sichern. Den Wagenheber nicht bewegen, wenn er eine Last stützt.
2.16. Den Wagenheber an den Punkten verwenden, die vom Fahrzeughersteller angegeben werden.
2.17. Bitte den Wagenheber so verwenden, dass es nicht notwendig ist, unter das Fahrzeug zu reichen, um den Wagenheber bedienen zu können.
2.18. Die Einstellung des Druckfreigabeventils ist ab Werk eingestellt. Der Benutzer braucht es nicht einzustellen.
2.19. Der Benutzer muss immer in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung arbeiten.
2.20. Es ist notwendig, dass der Bediener die Hebevorrichtungen und die Last während aller Bewegungen im Auge behält.
2.21. Der Bediener muss über alle erforderlichen Informationen betreffend Bedienung, sowie Pump- und Verfahrkräften geschult werden.
2.22. Wenn ein Ölleck auftritt, muss der Gebrauch gestoppt werden.
2.23. Kontakt mit Lebensmitteln ist verboten.
2.24. Verwenden Sie das Gerät nur zum Anheben und Ablassen der Last. Dauerhaftes Halten der Last kann das Gerät überlasten und zu Personen- und Sachschäden führen.
2.25. Es ist nicht gestattet, Personen anzuheben.
2.26. Es dürfen sich keine Personen anlehnen, sich unter, in oder auf dem Fahrzeug befinden. Zur Vermeidung von Verletzungen vermeiden Sie bitte alle Gefährdungen, die während des Abbaus des Rangierwagenhebers auftreten können.
2.27. Verwenden Sie nur Originalersatzteile für das betreffende Modell.
2.28. Ist der Kraftaufwand höher als 400N, sollte das Gerät mit einer zusätzlichen Person bedient werden.
2.29. Nehmen Sie keine Änderungen an dem Wagenheber vor.

3. Bedienungsanweisungen

Sichern Sie die Last gegen Wegrutschen, bevor Sie das Gerät einsetzen.
Ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs an und legen Sie einen Gang ein.
Sichern Sie die nicht anzuhebenden Räder mit Keilen.
Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges nach, wo sich die vorgesehenen Auflageflächen zum Anheben befinden. Heben Sie die Last nur an den vorgesehenen Auflageflächen an, um Sachschäden zu vermeiden.
Während des Anhebens beobachten Sie das Verhalten des Gerätes dauernd,während es Last trägt.
Führen Sie den Griff in die Griffbuchse ein. Fixieren Sie den Griff in der Griffbuchse, indem Sie den Griff im Uhrzeigersinn drehen, bis er in den Schlitz einrastet.Stellen Sie sicher, dass der Griff fixiert ist, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

Anheben einer Last:
3.1. Vor dem Pumpvorgang bitte das Auslassventil im Uhrzeigersinn drehen, bis es fest geschlossen ist.
3.2. Den Wagenheber so platzieren, dass der Wagenheber-Sattel unter dem Fahrzeug an einem passenden Hebepunkt zentriert wird.
3.3. Den Handgriff des Wagenhebers betätigen, bis der Wagenheber-Sattel die Last berührt. Nochmals kontrollieren, ob der Wagenheber-Sattel richtig positioniert ist.
3.4. Die Last zur gewünschten Höhe heben und dann die Last auf geeignete Böcke / Stützen übertragen.

Absenken einer Last:
3.5. Die Last zuerst mit Hilfe des Wagenhebers anheben, um die Böcke / Stützen zu entfernen.
3.6. Das Auslassventil langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, ungefähr eine halbe bis eine ganze Umdrehung. Wenn der Kolben noch ausgefahren ist, bitte den Kolben mit der Hand nach unten drücken, so dass der Kolben nicht der Luft ausgesetzt ist, um die Gefahr von Rostbildung zu reduzieren.

4. Wartungsvorgang

Wichtig:
- a). Der Öltyp ist 10#
- b). Andere Flüssigkeiten als Hydrauliköl guter Klasse dürfen nicht verwendet werden.
- c). Ungeeignete Flüssigkeit kann die internen Teile des Wagenhebers ernsthaft beschädigen.

Öl einfüllen:
Den Druckkolben komplett nach unten drücken. Mit einem Kreuzschraubendreher den Gummistecker vom Ölbehälter entfernen und Öl in die Öffnung füllen.

Öl wechseln
- Es ist empfehlenswert, das Öl einmal pro Jahr zu wechseln, um eine maximale Lebensdauer Ihres Geräts zu erzielen. Um das Öl zu entleeren, bitte den Gummistecker vom Ölbehälter entfernen, den Wagenheber auf die Seite legen und das Öl in einen Abflußteller fließen lassen.
- Schmutz oder Fremdgegenstände dürfen nicht in das Hydrauliksystem eindringen.

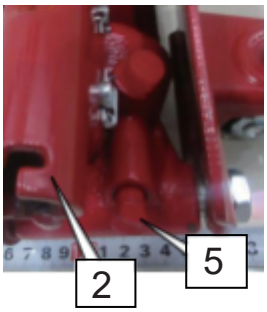
Schmierung
Alle Drehteile alle 3 Monate mit ordnungsgemäßem Schmieröl schmieren.

Rostbildung vorbeugen
Den Druckkolben alle 3 Monate auf Zeichen von Rostbildung oder Korrosion überprüfen. Je nach Bedarf reinigen und mit einem Öltuch abwischen. Außer Betrieb, sollten der Sattel und der Druckkolben ganz unten sein.
Lebensdauer: 2 Jahre bei normalem, privatem Gebrauch.

Regeln für Wartung und Reparatur
4.1. Wenn das Hydrauliksystem nachgefüllt wird, müssen die Eigenschaften der Hydraulikflüssigkeit, die in dem Wagenheber benutzt wird, und der vom Hersteller vorgegebene Füllstand der Hydraulikflüssigkeit, immer beachtet und eingehalten werden.
4.2. Den Zustand der Kennzeichnungen regelmäßig kontrollieren und sicherstellen, dass die Kennzeichnungen den ursprünglichen entsprechen.
4.3. Der Wagenheber muss gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet und repariert werden. Eine solche Instandhaltung und Reparatur muss von Sachkundigen ausgeführt werden.
4.4. Sollte ein bewegliches Teil disfunktional sein oder Öl auslaufen, sichern Sie zuerst die Last und kontaktieren Sie umgehend den Kundendienst. Stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, dass kein Öl verschüttet werden kann, z.B. durch Nutzung einer geeigneten Einfüllhilfe.
4.5. Es dürfen keine Änderungen an dem Wagenheber vorgenommen werden.

5. Produktabbildung





1. Griff
2. Griffbuchse
3. Sattel
4. Hebearm
5. Ablassventil

Technische Daten

Model	406606
Nennkapazität	2000kg
Min. Höhe	125mm
Max. Höhe	330mm
Nettogewicht	8,59kg

Bemerkung: Alle Höhen sind ohne Nennlast.
Der Hubbereich ist ohne Sattelaufstieg.
Der Geräuschpegel des Geräts ist weniger als 70dB.

Angewandte harmonisierte Normen: EN1494+A1:2008

Fehlerbehebung:

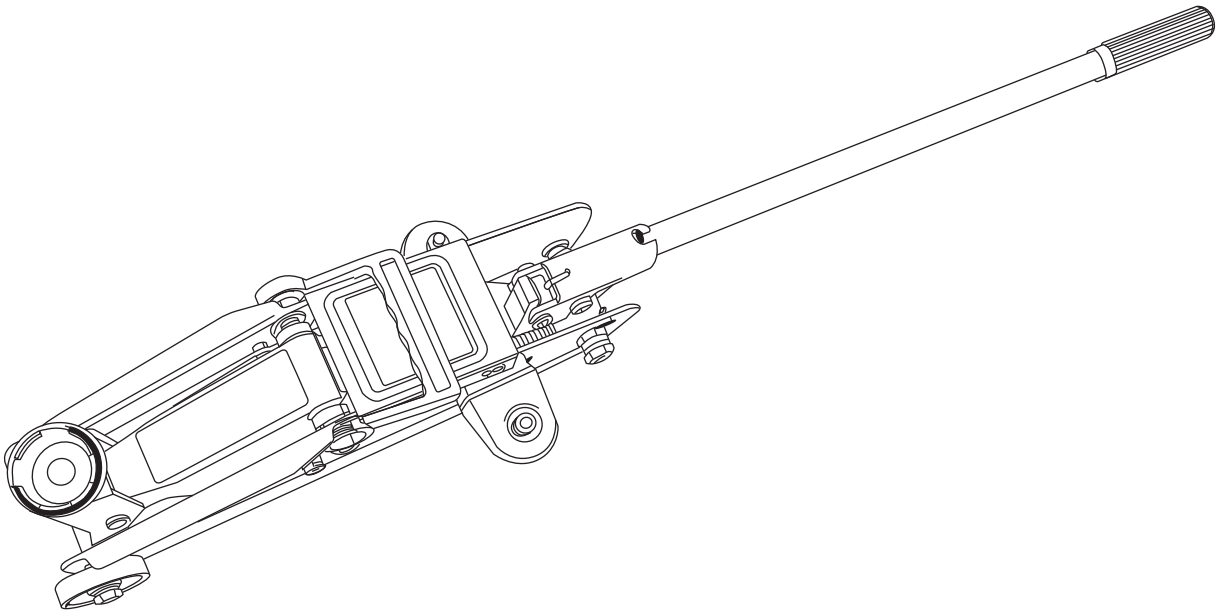
Fehler	Ursache	Fehlerbehebung
Das Gewicht kann nicht gehalten werden. Die Ladung kann nicht bis zum Endpunkt angehoben werden.	Ist das Ablassventil ordnungsgemäß geschlossen? • Befindet sich Luft im Hydrauliksystem? • Ist das Gewicht der Ladung zu hoch? • Ist genügend Öl im Hydrauliksystem?	Ventil kontrollieren und gegebenenfalls fest verschließen. • Entlüften • Gewicht verringern • Öl nachfüllen

Ansprechpartner
tectake GmbH
Tauberweg 41
97999 Igersheim
Telefon: +49 7931 991 920
www.tectake.de
E-Mail: verkauf@tectake.de

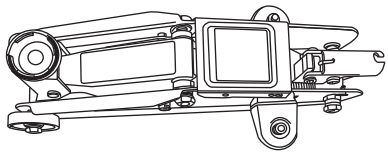
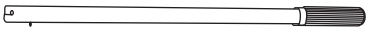
FR

CRIC HYDRAULIQUE SUR ROUES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

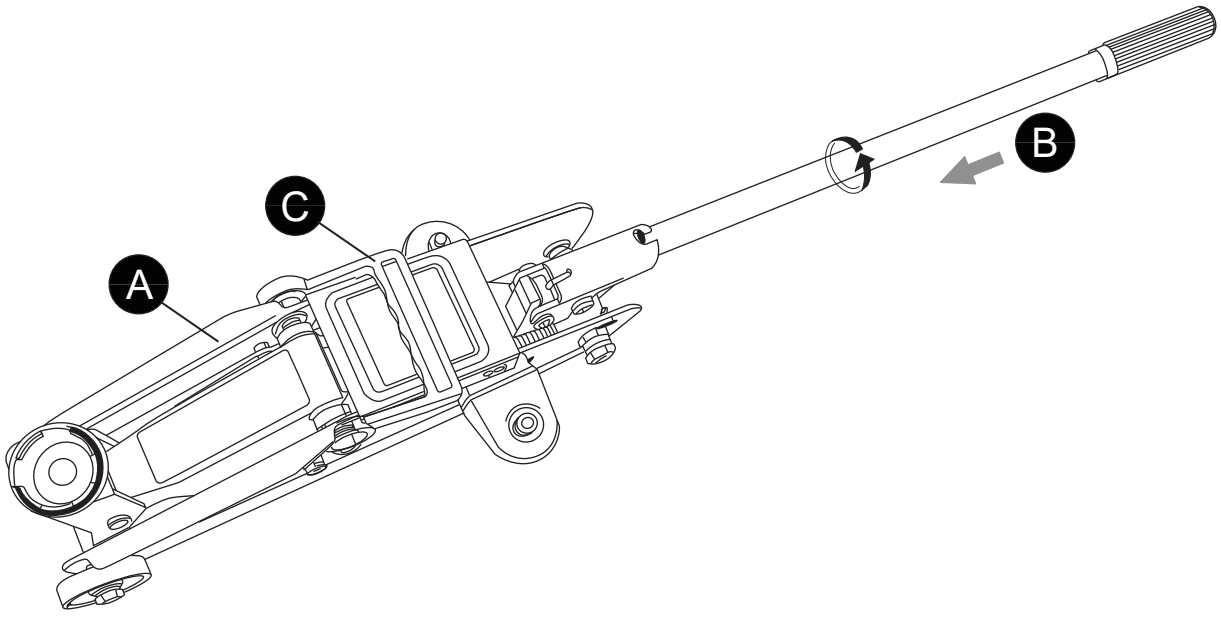


PARTS LIST

A	B	C
		
1pc	1pc	1pc

ASSEMBLAGE

1



1. Utilisation :

Ce cric fonctionne selon le principe hydraulique et est spécialement conçu pour changer des roues, comme il est largement utilisé sur les voitures et les tracteurs.
Ce cric ne peut être utilisé que pour des opérations de levage vertical. La plage de température ambiante dans laquelle les crics peuvent être utilisés s'étend de +50°C à -20°C. Il ne doit pas être utilisé en présence d'acide, d'alcalis ou d'autres gaz corrosifs.
Le cric ne doit pas être utilisé dans des conditions difficiles (par exemple dans un climat extrême, en chambre froide et dans des champs magnétiques puissants) ni dans des atmosphères explosives. Veuillez utiliser le cric conformément au manuel d'instructions.
Le cric est homologué pour le levage de courte durée et pour un usage privé uniquement. Ne pas utiliser dans un environnement humide. Protégez-le des influences mécaniques. Ne convient pas à une utilisation sur les chantiers de construction.
Le manuel d'instruction ne peut pas couvrir tous les risques ; les utilisateurs doivent faire preuve de prudence et tenir compte des risques résiduels liés à l'utilisation.

2. Consignes de sécurité :

2.1. Ne pas utiliser dans des conditions extrêmes, par exemple : climats extrêmes, chambre froide, champs magnétiques puissants, etc.
2.2. Ne pas utiliser dans des situations soumises à des règles particulières, par exemple : atmosphères particulièrement explosives, etc.
2.3. Ne jamais soulever de charges dont la nature pourrait entraîner des situations dangereuses, par exemple : métal en fusion, acides, matières radioactives, charges particulièrement fragiles, etc.
2.4. Le démantèlement pouvant présenter des risques, confiez cette tâche à une équipe de professionnels.
2.5. À utiliser uniquement à l'intérieur afin d'éviter toute pression due au vent, tant pendant qu'en dehors de l'utilisation.
2.6. Ne pas utiliser sur un bateau, en particulier des navires de mer.
2.7. Aucun déversement d'huile ne doit se produire pendant l'utilisation. En cas de déversement cesser immédiatement l'utilisation et contacter le fabricant pour obtenir de l'aide.
2.8. En cas de blocage, cesser l'utilisation et soutenir la charge à l'aide d'un support approprié, puis contacter le fabricant pour obtenir de l'aide.
2.9. Ne pas dépasser la capacité de charge maximale du cric.
2.10. Le cric doit reposer sur une surface plane capable de supporter la charge.
2.11. Ne travaillez jamais sous une charge suspendue sans dispositif de soutien supplémentaire.

2.12. Ne pas utiliser le cric sur une pente.
2.13. La charge doit reposer fermement et solidement sur le patin du cric.
2.14. Centrez la charge sur le patin du cric avant de soulever le véhicule.
2.15. Empêchez le véhicule de rouler. Ne déplacez pas le cric lorsqu'il soutient une charge.
2.16. Utilisez le cric aux emplacements indiqués par le constructeur automobile.
2.17. Veuillez utiliser le cric de manière à ne pas avoir à passer la main sous le véhicule pour le manœuvrer.
2.18. Le réglage de la soupape de décompression est fixé par le constructeur. L'utilisateur n'a pas besoin de le modifier.
2.19. L'utilisateur doit toujours respecter les consignes du manuel d'utilisation.
2.20. L'opérateur doit surveiller l'équipement de levage et la charge pendant toutes les opérations.
2.21. L'opérateur doit avoir reçu une formation sur toutes les informations nécessaires concernant le fonctionnement, ainsi que sur les forces de pompage et de déplacement.
2.22. En cas de fuite d'huile, cesser immédiatement l'utilisation.
2.23. Tout contact avec l'alimentaire est interdit.
2.24. Utilisez l'appareil uniquement pour soulever et abaisser la charge. Le fait de maintenir la charge en suspension de manière prolongée peut entraîner une surcharge de l'appareil et causer des blessures corporelles ainsi que des dommages matériels.
2.25. Ne pas soulevez de personnes.
2.26. Personne ne doit s'appuyer contre le véhicule, se tenir en dessous, à l'intérieur ou dessus. Pour éviter toute blessure, éliminez tous les risques pouvant survenir lors du retrait du vérin de manœuvre.
2.27. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour le modèle en question.
2.28. Si la force dépasse 400 N, l'appareil doit être utilisé avec l'aide d'une autre personne.
2.29. N'apportez aucune modification au cric.

3. Mode d’emploi :

Assurez-vous que la charge ne risque pas de glisser avant d’utiliser l’appareil. Serrez le frein à main et engagez la vitesse. Bloquez les roues qui ne doivent pas être soulevées à l’aide de cales.
Consultez le manuel d’utilisation de la charge pour identifier la surface de contact prévue pour le levage. Ne soulevez la charge qu’au niveau de cette surface de contact afin d’éviter tout dommage matériel.
Pendant le levage, surveillez en permanence le comportement de l’appareil lorsqu’il supporte la charge.
Insérez la poignée dans la prise du cric. Fixez la poignée dans la prise en tournant la fiche dans la fente de la prise. Assurez-vous que la poignée est bien fixée avant de passer à l’étape suivante.

Pour soulever :
3.1. Avant de pomper, tournez la valve de décharge dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’elle soit bien fermée.
3.2. Placez le cric de manière à ce qu’il se trouve sous le véhicule, à un point de levage approprié. Centrez ce point de levage sur la patte du cric.
3.3. Actionnez la poignée du cric jusqu’à ce que la patte entre en contact avec la charge. Vérifiez à nouveau que la patte est correctement positionnée.
3.4. Soulevez la charge à la hauteur souhaitée, puis transférez-la sur des chandelles.

Pour abaisser :
3.5. Relevez le cric pour retirer les chandelles.
3.6. Tournez lentement la valve de distribution dans le sens inverse des aiguilles d’une montre d’environ ½ à 1 tour. Si le piston est toujours sorti, enfoncez-le manuellement afin qu’il ne reste pas exposé à l’air, ce qui réduit le risque de rouille.

4. Procédures d’entretien :

Important :
- Le type d’huile à utiliser est le 10#.
- N’utilisez aucun autre liquide qu’une huile hydraulique de bonne qualité.
- Une huile inadaptée peut causer de graves dommages internes au vérin.

Pour ajouter de l'huile :
Enfoncez complètement le piston. Retirez le bouchon en caoutchouc du réservoir et versez de l'huile jusqu'au niveau du trou du bouchon.

Pour faire la vidange d'huile :
• Il est recommandé de vidanger d'huile au moins une fois par an afin de garantir une durée de vie optimale. Pour vidanger l'huile, retirez le bouchon de remplissage, couchez le cric sur le côté et laissez l'huile s'écouler dans un bac de récupération.
• Veillez à ce qu'aucune saleté ni aucun corps étranger ne pénètre dans le système hydraulique.

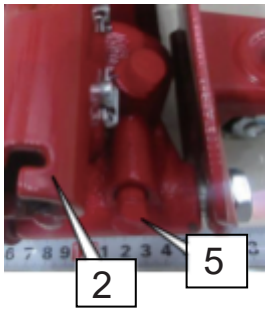
Lubrification :
Appliquez une huile de lubrification adaptée sur toutes les articulations tous les 3 mois.

Prévention de la rouille :
Vérifiez les vérins tous les 3 mois pour détecter tout signe de rouilles ou de corrosion. Nettoyez-les si nécessaire et essuyez-les avec un chiffon huilé. Lorsque vous ne l'utilisez pas, veillez à toujours laisser le patin et le vérin complètement abaissés.
Durée de vie du cric : 2 ans pour un usage privé occasionnel.

Règles d'entretien et de réparation :
4.1. Lors du remplissage du circuit hydraulique, il convient de respecter les caractéristiques du fluide hydraulique utilisé dans le vérin ainsi que le niveau de fluide hydraulique indiqué par le fabricant.
4.2. Il convient de vérifier l'état des repères et de s'assurer qu'ils sont restés identiques à ceux d'origine.
4.3. Les vérins doivent être entretenus et réparés conformément aux instructions du fabricant. Cet entretien et ces réparations doivent être effectués par du personnel qualifié.
4.4. Si une pièce mobile est défectueuse ou s'il y a une fuite d'huile pendant l'utilisation, sécurisez d'abord la charge, puis contactez immédiatement le service après-vente.
4.5. Aucune modification ne doit être effectuée sur le cric.

5. Illustration du produit :





1. Poignée
2. Douille de poignée
3. Patin
4. Bras de levage
5. Soupape de décharge

Caractéristiques techniques

Modèle	406606
Capacité de charge :	2000kg
Hauteur min. :	125mm
Hauteur max. :	330mm
Poids net	8,59kg

Remarque : toutes les hauteurs sont indiquées sans charge nominale. La course de levage est indiquée sans élévation du patin.
Niveau sonore : <70dB

Normes harmonisés applicables : EN 1494+A1:2008

Dépannage :

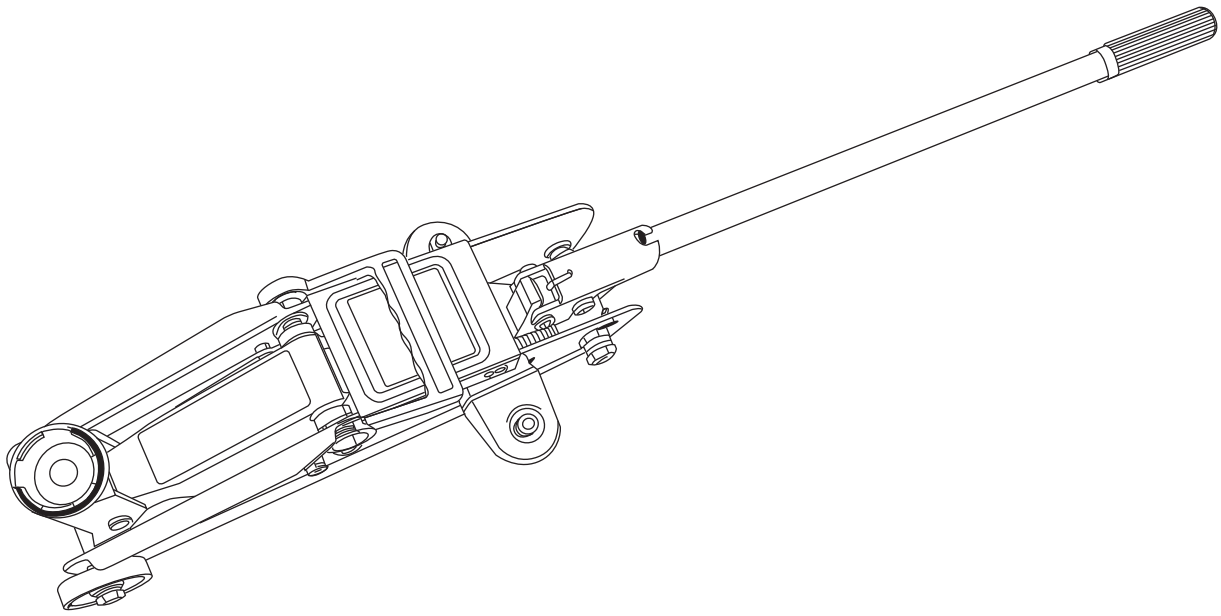
Problème	Cause plausible	Solution
Le poids ne peut pas être maintenu. La charge ne peut pas être soulevée.	La soupape de décharge est-elle bien fermée ? • Y a-t-il de l'air dans le système hydraulique ? • Le poids de la charge est-il trop élevé ? • Le niveau d'huile estil suffisant ?	Vérifier le clapet anti-retour et le femer hermétiquement. Purger. Réduire le poids. Faire l'appoint d'huile.

Personne de contact
Made4Home SAS
137 av. Gustave Eiffel
ZI Rognac Nord
13340 Rognac (France)
téléphone au: +33 4 42 81 81 80
www.tectake.fr
E-Mail: contact@tectake.fr

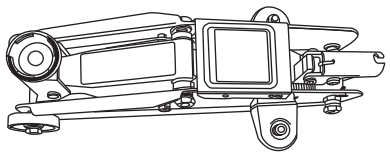
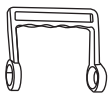
ES

GATO HIDRÁULICO CON CARRO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

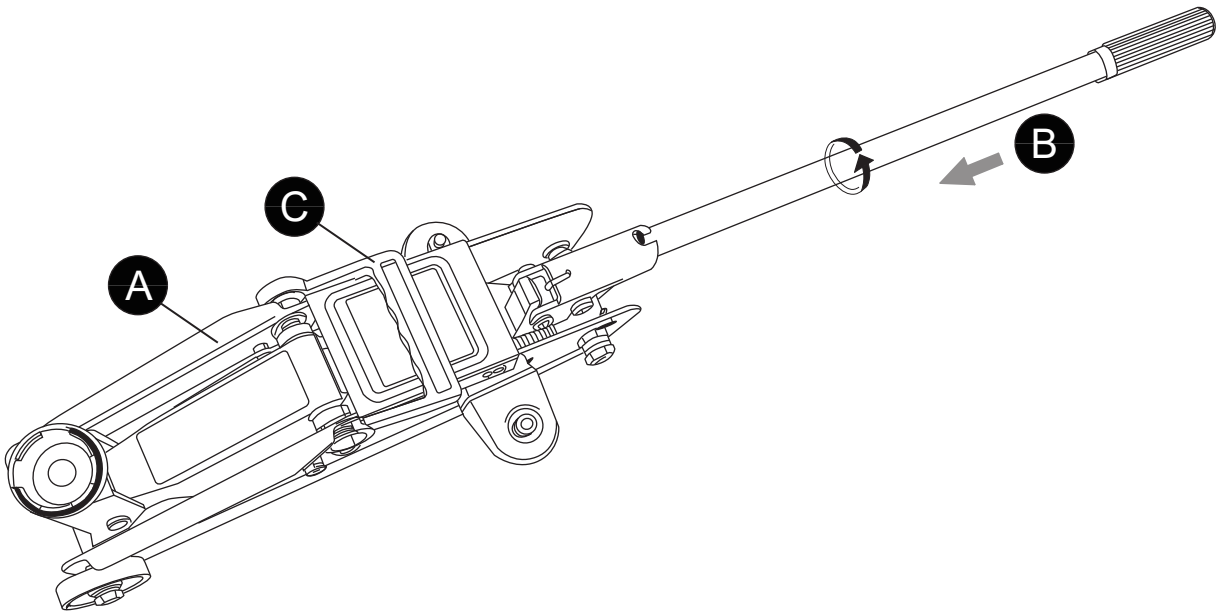


LISTA DE PIEZAS

A	B	C
		
1pc	1pc	1pc

MONTAJE

1





1. Aplicación:

Estos gatos hidráulicos funcionan según el principio hidráulico y están especialmente diseñados para el cambio de neumáticos, ya que se utilizan ampliamente en automóviles y tractores.
Los gatos son aptos únicamente para trabajos de elevación vertical.
La temperatura ambiente a la que se utilizan los gatos no debe superar los +50 °C ni descender por debajo de los -20 °C.
No deben utilizarse donde haya presencia de ácidos, álcalis o gases corrosivos.
No utilice el gato en condiciones adversas (por ejemplo, climas extremos, congelación o campos magnéticos intensos) ni en atmósferas explosivas.
Utilice el gato siguiendo las instrucciones del manual.
El gato está homologado para elevación de corta duración y para uso privado únicamente. No lo utilice en ambientes húmedos. Protéjalo de impactos mecánicos. No apto para su uso en obras de construcción.
Este manual de usuario no puede abarcar todos los riesgos; los usuarios deben actuar con precaución y tener en cuenta los riesgos residuales.



2. notas de seguridad:

2.1. No utilizar en condiciones extremas, como climas adversos, congeladores, campos magnéticos intensos, etc.
2.2. No utilizar en situaciones que requieran medidas especiales, como atmósferas potencialmente explosivas, etc.
2.3. Nunca levante cargas cuya naturaleza pueda provocar situaciones peligrosas (por ejemplo, metal fundido, ácidos, sustancias radiactivas, cargas especialmente frágiles, etc.).
2.4. Pueden surgir riesgos durante el desmontaje; por lo tanto, solicite la intervención de un equipo profesional.
2.5. Utilizar únicamente en interiores para evitar la presión del viento durante y después de su uso.
2.6. No utilizar en barcos, especialmente en alta mar.
2.7. Evitar derrames de aceite durante su uso. En caso de derrame, detener su uso inmediatamente y contactar con el fabricante.
2.8. Si se produce una obstrucción, interrumpa su uso, sujete la carga con un soporte adecuado y póngase en contacto con el fabricante para obtener ayuda.
2.9. No exceder la carga máxima permitida del gato.
2.10. El gato debe utilizarse sobre una superficie firme y nivelada que pueda soportar la carga.

2.11. Nunca trabaje debajo de la carga levantada sin soporte adicional.
2.12. El gato nunca debe utilizarse en posiciones inclinadas o verticales.
2.13. La carga elevada debe apoyarse firme y seguramente sobre el sillín del gato.
2.14. Centre la carga en el soporte del gato antes de levantar el vehículo.
2.15. Asegure el vehículo para evitar que se desplace. No mueva el gato mientras sostiene una carga.
2.16. Utilice el gato en los puntos indicados por el fabricante del vehículo.
2.17. Utilice el gato de manera que no sea necesario introducir la mano debajo del vehículo para accionarlo.
2.18. La válvula de alivio de presión viene preajustada de fábrica. El usuario no necesita ajustarla.
2.19. El usuario debe trabajar siempre de acuerdo con el manual de instrucciones.
2.20. Es necesario que el operador supervise el equipo de elevación y la carga durante todas las operaciones.
2.21. El operador debe estar capacitado en toda la información necesaria sobre el funcionamiento, así como en las fuerzas de bombeo y desplazamiento.
2.22. En caso de fuga de aceite, detenga su uso inmediatamente.
2.23. Está prohibido el contacto con alimentos.
2.24. Utilice el dispositivo únicamente para elevar y descender la carga. Mantener la carga de forma permanente puede sobrecargar el dispositivo y causar lesiones personales y daños materiales.
2.25. No está permitido levantar personas.
2.26. Ninguna persona debe apoyarse, colocarse debajo, dentro o sobre el vehículo. Para evitar lesiones, evite cualquier riesgo que pueda surgir durante la extracción del gato hidráulico.
2.27. Utilice únicamente repuestos originales para el modelo en cuestión.
2.28. Si la fuerza supera los 400 N, el dispositivo debe ser operado por otra persona.
2.29. No realice ninguna modificación al gato.

3.Instrucciones de funcionamiento:

Asegure la carga para evitar que se deslice antes de utilizar el dispositivo. Accione el freno de mano del vehículo y ponga una marcha. Asegure con cuñas las ruedas que no vayan a ser levantadas.
Consulte el manual de instrucciones de la carga para encontrar la superficie de contacto designada para el levantamiento. Levante la carga únicamente por la superficie de contacto designada para evitar daños.
Durante el proceso de levantamiento, observe constantemente el comportamiento del aparato mientras soporta la carga.
Inserte el mango en el encaje correspondiente. Fije el mango en el encaje girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su sitio. Asegúrese de que el mango quede bien fijado antes de pasar al siguiente paso.

Para elevar:
3.1. Antes de bombear, gire la válvula de salida en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien cerrada.
3.2. Coloque el gato hidráulico de manera que quede debajo del vehículo en un punto de elevación adecuado. Centre dicho punto de elevación en el soporte del gato.
3.3. Accione la manivela del gato hasta que el soporte entre en contacto con la carga. Compruebe nuevamente que el soporte esté correctamente posicionado.
3.4. Eleve la carga a la altura deseada y, a continuación, transfiérala a los soportes del vehículo.

Para descender:
3.5. Levante el gato para retirar los soportes del vehículo.
3.6. Gire lentamente la válvula de suministro en sentido contrario a las agujas del reloj aproximadamente de 1/2 a 1 vuelta. Si el pistón aún está extendido, empújelo hacia abajo manualmente para que no quede expuesto al aire y así reducir la oxidación.

4. Procedimientos de mantenimiento:

Importante:
- El aceite debe ser de grado 10.
- No utilice ningún otro fluido que no sea aceite hidráulico de buena calidad.
- El uso de un fluido inadecuado puede causar graves daños internos al gato.

Para añadir aceite:
Empuje el émbolo completamente hacia abajo. Retire el tapón de goma del depósito y llene de aceite hasta el orificio del tapón.

Para cambiar el aceite:
• Se recomienda cambiar el aceite al menos una vez al año para una máxima durabilidad. Para drenar el aceite, retire el tapón de llenado, incline el gato de lado y deje que el aceite se drene en una bandeja.
• Evite que entre suciedad o cuerpos extraños en el sistema hidráulico.

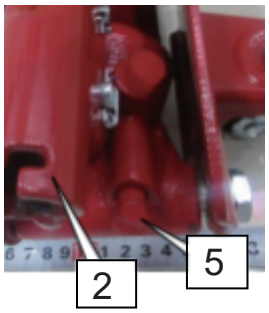
Lubricación:
Añada el aceite lubricante adecuado a todas las secciones pivotantes cada 3 meses.

Prevención de la oxidación:
Revise los cilindros cada 3 meses para detectar cualquier signo de óxido o corrosión. Límpielos según sea necesario y séquelos con un paño encerado. Cuando no los utilice, deje siempre la bancada y el cilindro completamente bajados.
Vida útil del gato: 2 años para uso privado poco frecuente.

Normas de mantenimiento y reparación:
4.1. Al rellenar el sistema hidráulico, siempre se deben observar y respetar las propiedades del fluido hidráulico utilizado en el gato y el nivel de fluido hidráulico especificado por el fabricante.
4.2. Debe comprobarse el estado de las marcas y que estas se mantengan como las iniciales.
4.3. El mantenimiento y las reparaciones de los gatos deben realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Dicho mantenimiento y reparaciones deben ser realizados por personal cualificado.
4.4. Si alguna pieza móvil deja de funcionar correctamente o presenta una fuga de aceite, asegure primero la carga y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de inmediato.
4.5. No se pueden realizar modificaciones al gato.

5. Imágenes del producto





1. Asa
2. Casquillo del asa
3. Soporte
4. Brazo elevador
5. Válvula de liberación

Datos técnicos

Modelo	406606
Carga permitida:	2000kg
Altura mínima:	125mm
Altura máxima:	330mm
Peso neto	8,59kg

Nota: Todas las alturas son sin carga nominal. El rango de elevación no incluye el alzado del asiento.
Nivel de ruido: <70 dB

Norma armonizada aplicable: EN1494+A1:2008

Solución de problemas:

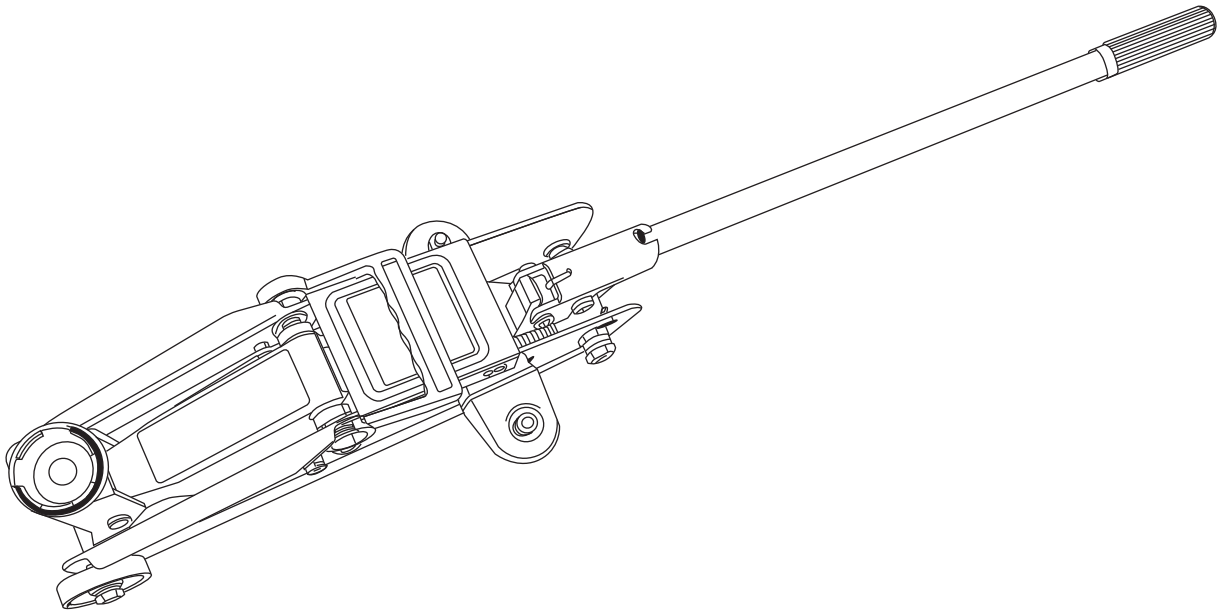
Error	Possible reason	Treatment
El peso no se puede mantener La carga no puede elevarse	¿Está la válvula de drenaje correctamente cerrada? ¿Hay aire en el sistema hidráulico? ¿El peso de la carga es excesivo? ¿Hay suficiente aceite en el sistema hidráulico?	Comprueba la valvula y ciérrala firmemente. Purga el Sistema Reduce peso Rellena el aceite

Persona de contacto
Ibérica de Distribuciones online del Hogar,
SLU,
Méndez Álvaro 20,
Madrid 28045,
Teléfono: +34 912907933
www.tectake.es
correo electrónico: mail@idoh.es

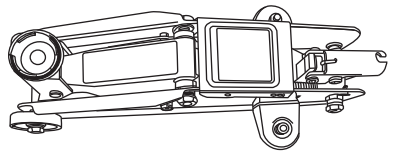
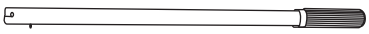
IT

MARTINETTO IDRAULICO A CARRELL

MANUALE DI ISTRUZIONI

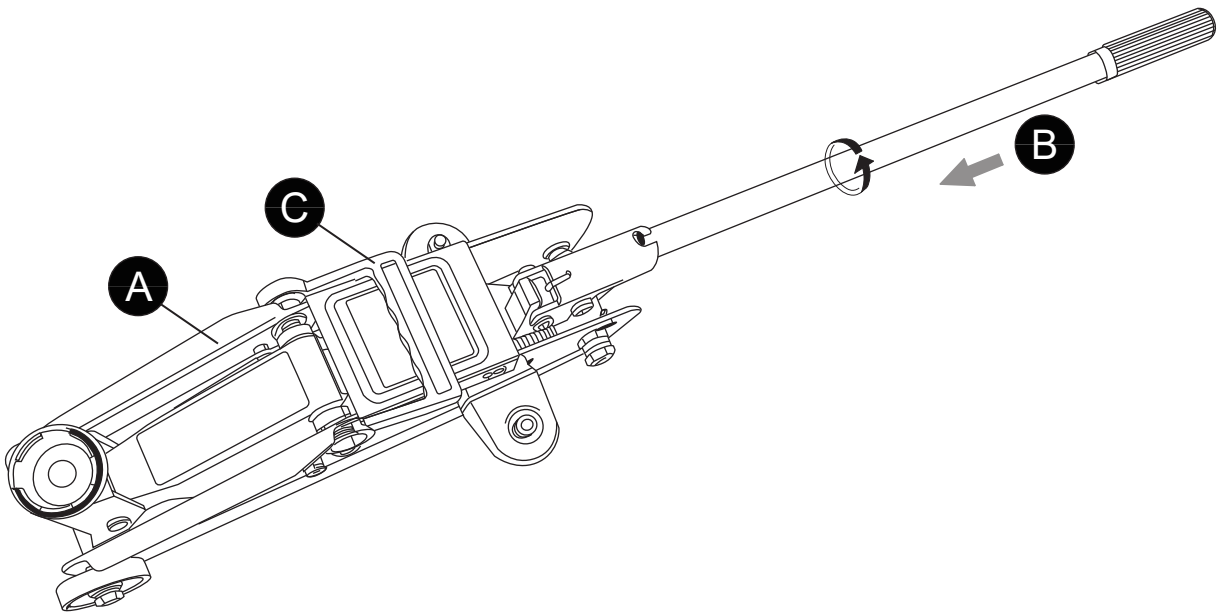


LISTA DEI PEZZI

A	B	C
		
1pc	1pc	1pc

ASSEMBLAGGIO

1





1. Applicazione:

Questi martinetti funzionano secondo il principio idraulico e sono progettati specificatamente per il cambio degli pneumatici; sono ampiamente utilizzati su automobili e trattori.
I martinetti sono adatti solo per lavori di sollevamento verticale.La temperatura ambiente alla quale vengono utilizzati i martinetti non deve superare i +50 °C né scendere al di sotto dei -20 °C. Non devono essere utilizzati in presenza di acidi, alcali o gas corrosivi.
Il martinetto non deve essere utilizzato in condizioni difficili (ad es. clima estremo, in congelatori, in presenza di forti campi magnetici) e in atmosfere esplosive. Si prega di utilizzare il martinetto in conformità con il manuale di istruzioni.
Il martinetto è omologato per il sollevamento di breve durata e solo per utilizzo privato. Non utilizzare in ambienti umidi. Proteggere da influenze meccaniche. Non adatto all'utilizzo in cantieri edili.
Questo manuale dell'utente non copre tutti I rischi possibili; gli utenti devono prestare attenzione e considerare ogni rischio possibile.



2. Avvertenze per la sicurezza:

2.1. Non utilizzare mai in condizioni estreme, ad es.: climi estremi, in celle frigorifere, in presenza di forti campi magnetici ecc.
2.2. Non utilizzare mai in presenza di norme speciali, ad es.: atmosfere potenzialmente esplosive ecc.
2.3. Non sollevare mai carichi la cui natura potrebbe causare situazioni pericolose (ad esempio, metallo fuso, acidi, sostanze radioattive, carichi particolarmente fragili, ecc.).
2.4. Durante la messa fuori servizio possono verificarsi pericoli, pertanto affidare l'operazione ad una squadra di professionisti.
2.5. Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi onde evitare la pressione del vento sia durante l'uso che quando il dispositivo non è in funzione.
2.6. Non utilizzare mai su imbarcazioni, in particolare su navi.
2.7. Durante l'uso non devono verificarsi perdite d'olio. Se si riscontrano perdite, interrompere immediatamente l'uso e contattare il produttore per assistenza.
2.8. In caso di blocco, interrompere l'uso, sostenere il carico con un supporto adeguato e contattare il produttore per ricevere assistenza.
2.9. Non superare mai il carico nominale del martinetto.

2.10. Il martinetto deve essere utilizzato su una superficie solida e piana in grado di sostenere il carico.
2.11. Non lavorare mai sotto al carico sollevato senza un supporto aggiuntivo.
2.12. Il martinetto non deve mai essere utilizzato in posizione inclinata o verticale.
2.13. Il carico sollevato deve poggiare saldamente ed in modo sicuro sulla sella del martinetto.
2.14. Centrare il carico sulla sede del martinetto prima di sollevare il veicolo.
2.15. Bloccare il veicolo onde impedirne lo spostamento. Non spostare il martinetto mentre sostiene un carico.
2.16. Utilizzare il martinetto nei punti indicati dal costruttore del veicolo.
2.17. Utilizzare il martinetto in modo tale da non dover raggiungere la parte inferiore del veicolo per azionarlo.
2.18. L'impostazione della valvola di rilascio della pressione è fissata dal produttore. L'utente non deve regolarla.
2.19. L'utente deve sempre operare in conformità con il manuale di istruzioni.
2.20. È necessario che l'operatore tenga d'occhio l'attrezzatura di sollevamento e il carico durante lo svolgimento di tutte le operazioni.
2.21. L'operatore deve essere informato su tutte le informazioni necessarie relative al funzionamento, nonché alle forze di pompaggio e di traslazione.
2.22. In caso di perdita d'olio, interrompere immediatamente l'uso.
2.23. È vietato il contatto con gli alimenti.
2.24. Utilizzare il dispositivo esclusivamente per sollevare e abbassare il carico. Il sostegno prolungato del carico può sovraccaricare il dispositivo e causare lesioni personali e danni materiali.
2.25. Non è consentito sollevare persone.
2.26. Nessuna persona deve appoggiarsi contro, trovarsi sotto, dentro o sopra al veicolo. Onde evitare lesioni, evitare tutti i pericoli che si verificano durante la rimozione del martinetto di manovra.
2.27. Utilizzare solo ricambi originali per il modello in questione.
2.28. Se la forza è superiore a 400 N, il dispositivo deve essere azionato con l'aiuto di un'altra persona.
2.29. Non apportare alcuna modifica al martinetto.

3. Istruzioni per l'uso:

Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il carico non possa scivolare via. Tirare il freno a mano del veicolo e inserire la marcia. Bloccare con dei cunei le ruote che non devono essere sollevate.
Leggere il manuale d'uso del carico per individuare la superficie di contatto designata per il sollevamento. Sollevare il carico solo dalla superficie di contatto designata per evitare danni ai materiali.
Durante il processo di sollevamento, osservare costantemente il comportamento dell'apparecchio mentre sostiene il carico.
Inserire la maniglia nell'apposito alloggiamento. Fissare la maniglia nell'alloggiamento ruotandola in senso orario fino a quando non scatta in posizione. Assicurarsi che la maniglia sia ben fissata prima di passare alla fase successiva.

Per sollevare:
3.1. Prima di pompare, ruotare la valvola di scarico in senso orario fino a chiuderla completamente.
3.2. Posizionare il martinetto in modo che si trovi sotto al veicolo in un punto di sollevamento adeguato. Centrare tale punto di sollevamento sulla base del martinetto.
3.3. Azionare la maniglia del martinetto fino a quando la base non entra in contatto con il carico. Verificare nuovamente che la base sia posizionata correttamente.
3.4. Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi trasferirlo sui cavalletti di sostegno del veicolo.

Per abbassare:
3.5. Sollevare il martinetto per rimuovere i cavalletti di sostegno del veicolo.
3.6. Ruotare lentamente la valvola di mandata in senso antiorario di circa 1/2 - 1 giro. Nel caso in cui il pistone fosse ancora esteso, spingerlo manualmente verso il basso in modo che non rimanga esposto all'aria, riducendo così il

4. Procedure di manutenzione:

Importante:
- Il tipo di olio è 10#
- Non utilizzare alcun fluido diverso da olio idraulico di buona qualità.
- Un fluido inadeguato può causare gravi danni interni al martinetto.

Per aggiungere olio:
Spingere il pistone completamente verso il basso. Rimuovere il tappo di gomma dal serbatoio e riempire di olio fino al foro del tappo.

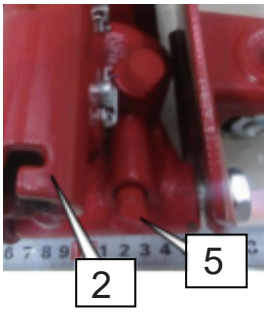
Per cambiare l'olio:
- Si raccomanda di sostituire l'olio almeno una volta all'anno per garantire la massima durata del dispisitivo. Per scaricare l'olio, rimuovere il tappo di riempimento, appoggiare il martinetto su un lato e lasciare che l'olio defluisca in una vaschetta di raccolta.
- Evitare che sporco o corpi estranei entrino nel sistema idraulico.

Lubrificazione:
Aggiungere olio lubrificante corretto a tutte le sezioni articolate ogni 3 mesi.
Prevenzione della ruggine:
Controllare i pistoni ogni 3 mesi onde verificare l'eventuale presenza di segni di ruggine o corrosione. Pulire secondo necessità e strofinare con un panno imbevuto d'olio. Quando non in uso, lasciare sempre la sella e il pistone completamente abbassati.
Durata del martinetto: 2 anni per uso privato non frequente.

Norme per la manutenzione e la riparazione:
4.1. Durante il rabbocco dell'impianto idraulico, è necessario rispettare e attenersi sempre alle caratteristiche del fluido idraulico utilizzato nel martinetto e al livello del fluido idraulico specificato dal produttore.
4.2. È necessario verificare lo stato delle marcature e che queste rimangano come quelle iniziali.
4.3. I martinetti devono essere sottoposti a manutenzione e riparati in conformità con le
istruzioni del produttore. Tali interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato.
4.4. Se una parte mobile dovesse smettere di funzionare correttamente o presentare perdite d'olio, fissare innanzitutto il carico e contattare immediatamente il servizio clienti.
4.5. Non è consentito apportare alcuna modifica al martinetto.

5. Illustrazione del prodotto





1. Maniglia
2. Attacco della maniglia
3. Sella
4. Braccio di sollevamento
5. Valvola di rilascio

Dati tecnici

Modello	406606
Carico massimo:	2000kg
Altezza minima:	125mm
Altezza massima:	330mm
Peso netto	8,59kg

Nota: tutte le altezze sono indicate senza carico nominale. Il raggio di sollevamento non tiene conto dell'innalzamento della sella.
Rumorosità: <70 dB

Norme armonizzate applicabili: EN1494+A1:2008

Risoluzione problemi:

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il peso non si sorregge Il carico non si solleva	La valvola di scarico è chiusa correttamente? • Aria nel sistema idraulico? • Carico eccessivo? • Abbastanza olio nel sistema idraulico?	Controllare la valvola e serrarla bene Sfogare Ridurre il peso Inserire olio

Persona di contatto
tenulodi S.r.l.
Via Manzano 70
33040 Premariacco (UD)
Numero di telefono: +39 0471 1800175
www.tectake.it
E-Mail: mail@tectake.it

DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Business name of the manufacturer: / *Firmenbezeichnung des Herstellers:*
TecTake GmbH
Full address of the manufacturer: / *Vollständige Adresse des Herstellers:*
Tauberweg 41 97999 Igersheim Germany
Business name of authorised representative (if appropriate): /
Firmenbezeichnung des Bevollmächtigten (gegebenenfalls):
TecTake GmbH
Full address of authorised representative: /*Vollständige Adresse des Bevollmächtigten:*
Tauberweg 41 97999 Igersheim Germany

Name and address of the person (established in the Community) compiled the technical file: /
Name und Adresse der Person (innerhalb der Gemeinschaft), die das Technische Datenblatt erstellt hat:
ROLAND
Tauberweg 41 97999 Igersheim Germany

We declaring that the machinery: / ***Wir erklären hiermit, dass die Maschine:***

Product name: / *Produktbezeichnung:* Hydraulic Trolley Jack
Commercial name: / *Handelsbezeichnung:* Hydraulic Trolley Jack
Function: / *Funktion:* Lifting goods
Model: / *Modell*: 406606
Type: / *Typ:* 406606
Serial Number: / *Seriennummer*: N260123001 and following orders

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Where applicable, the machinery or related product is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (Module A)

fulfils all the relevant provisions of Directives: /
entspricht allen relevanten Anforderungen folgender Richtlinien
Machinery Directive 2006/42/EC

tested in accordance with below standards: / *wurde gemäß folgender Normen geprüft*
EN 1494:2000+A1:2008
AfPS GS 2019:01 PAK

Place and date of the declaration: / *Ausstellungsort und Datum der Erklärung*
Igersheim 2026-04-13

Identity and signature of the person empowered to draw up the declaration:
/ *Angaben zur Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung, sowie Unterschrift dieser Person.*
(on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

tectake
TecTake GmbH
Geschäftsführer Roland Kemmer
Tauberweg 41
97999 Igersheim